

ที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรมสำหรับ
บุคคลที่มีความหลากหลายด้านสุขภาพจิต
สติปัญญา หรือพัฒนาการ



ไปที่ www.hud.gov/fairhousing
หรือโทรหาสายด่วนการเลือกปฏิบัติแห่งชาติ ที่
1-800-669-9777 หรือ **1-800-877-8339**
(บริการส่งต่อข้อความสำหรับผู้พิการโดยรัฐบาลกลาง)



การเลือกปฏิบัติด้านที่อยู่อาศัยคืออะไร

พระราชบัญญัติว่าด้วยที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรม (Fair Housing Act) พระราชบัญญัติชาวอเมริกันที่มีความทุพพลภาพ (Americans with Disabilities Act) และมาตรา 504 ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการฟื้นฟูสมรรถภาพ (Rehabilitation Act)

ให้ความคุ้มครองบุคคลที่มีความทุพพลภาพจากการถูกเลือกปฏิบัติด้านที่อยู่อาศัย ได้แก่ บุคคลที่มีความทุพพลภาพด้านสุขภาพจิต สติปัญญา หรือพัฒนาการ ตัวอย่างของการเลือกปฏิบัติด้านที่อยู่อาศัย ได้แก่

- ◆ Từ chối cho quý vị thuê nhà vì một tình trạng khuyết tật
- ◆ Hỏi về việc quý vị có bị khuyết tật hay không hoặc về bản chất của tình trạng khuyết tật của quý vị trong quá trình nộp đơn, trừ khi bên cung cấp nhà ở hỏi tất cả những người nộp đơn về việc họ có khuyết tật hay không để xác định xem họ có đủ tiêu chuẩn đối với nhà ở chỉ dành cho người khuyết tật hay không
- ◆ Từ chối cung cấp thông tin hoặc cho quý vị hoặc một người nào đó mà quý vị sống cùng xem nhà ở có sẵn vì một tình trạng khuyết tật
- ◆ Từ chối cung cấp các điều chỉnh hợp lý hoặc cho phép các sửa đổi hợp lý mà có thể cần thiết để quý vị hoặc một người nào đó mà quý vị sống cùng với tình trạng khuyết tật có cơ hội bình đẳng để sử dụng hoặc tận hưởng nhà ở
- ◆ Hạn chế chỉ cho quý vị sống trong một số đơn vị nhà ở hoặc khu vực nhất định của khu phức hợp nhà ở vì một tình trạng khuyết tật
- ◆ Đặt ra các điều khoản hoặc điều kiện khác nhau khi cho thuê nhà ở có sẵn, chẳng hạn như tính tiền thuê hoặc tiền đặt cọc cao hơn vì một tình trạng khuyết tật
- ◆ Đưa ra các điều khoản hoặc điều kiện khác về nhà ở vì quý vị sống trong một cơ sở chuyên biệt, chẳng hạn như yêu cầu thêm tài liệu hoặc hoàn thành quy trình phê duyệt sàng lọc bổ sung
- ◆ Áp đặt các tiêu chí sàng lọc nghiêm ngặt hơn vì một tình trạng khuyết tật
- ◆ Trục xuất quý vị hoặc một người nào đó mà quý vị sống cùng vì một tình trạng khuyết tật
- ◆ Quấy rối quý vị hoặc một người nào đó mà quý vị sống cùng vì một tình trạng khuyết tật
- ◆ Đặt câu hỏi về việc điều trị hoặc dùng thuốc
- ◆ Yêu cầu quý vị chấp nhận một chỗ ở trong một khu nhà ở chỉ có hoặc chỉ có chủ yếu người bị các tình trạng khuyết tật giống hoặc tương tự cư ngụ để có thể nhận được hỗ trợ về nhà ở

ตัวอย่างของความทุพพลภาพด้านสุขภาพจิต สติปัญญา และพัฒนาการที่ได้รับการคุ้มครองคือ

ความทุพพลภาพที่ได้รับการคุ้มครอง รวมถึง (แต่ไม่จำกัดเพียง) สภาพสุขภาพจิต จิตใจ สติปัญญา และพัฒนาการ เช่น กลุ่มอาการจิตเวชเหตุสมอง ภาวะซึมเศร้า ความวิตกกังวล โรควิตกกังวล โรควิตกกังวล โรคไบโพลาร์ ภาวะป่วยทางจิตจากเหตุการณ์รุนแรง (PTSD) โรคบกพร่องทางการเรียนรู้เฉพาะด้าน โรคออทิซึม กลุ่มอาการดาวน์ การบาดเจ็บที่สมอง โรคพิษสุราเรื้อรัง และการติดยา (ที่ไม่ใช่การติดยาที่เกิดจากการใช้ยาเสพติดที่ผิดกฎหมายในปัจจุบัน)

การอำนวยความสะดวกและการดัดแปลงที่สมเหตุสมผลคืออะไร

การอำนวยความสะดวกหรือการดัดแปลงที่สมเหตุสมผลคือการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์ นโยบาย แนวปฏิบัติ บริการ หรือโครงสร้างทางกายภาพของที่พักอาศัยที่อาจจำเป็น เพื่อจัดให้บุคคลที่มีความทุพพลภาพมีโอกาสที่เท่าเทียมในการใช้และใช้ตามสิทธิในที่อยู่อาศัย ในการจัดหาที่อยู่อาศัยกับกองทุน HUD การเปลี่ยนแปลงโครงสร้างของห้องพัก หรือพื้นที่สาธารณะ หรือพื้นที่ส่วนกลางจะพิจารณาว่าเป็นการอำนวยความสะดวกที่สมเหตุสมผลที่ผู้ให้บริการด้านที่อยู่อาศัยต้องจัดเตรียมให้ ตัวอย่างของคำขอให้มีการอำนวยความสะดวกและการดัดแปลงที่สมเหตุสมผลอาจรวมถึง

- ◆ การขอให้สัตว์เลี้ยงช่วยเหลือเมื่อมีนโยบาย “ห้ามเลี้ยงสัตว์”
 - ◆ การขอความช่วยเหลือในการกรอกการแจ้งความจำนงค์หรืองานเอกสารอื่น ๆ
 - ◆ การขอให้ผู้ให้บริการด้านที่อยู่อาศัยอนุญาตให้มีผู้ช่วยแบบอยู่ประจำหรือบริการสนับสนุนอื่น ๆ
 - ◆ การขอให้ผู้ให้บริการที่อยู่อาศัยขยายระยะเวลาขั้นต่ำในการแจ้งความจำนงค์หรืออนุญาตให้มีขั้นตอนการแจ้งความจำนงค์ที่ยืดหยุ่น
 - ◆ การขอเปลี่ยนแปลงวันครบกำหนดชำระค่าเช่าจนกระทั่งวันหลังจากคุณได้รับเช็คประกันสังคมสำหรับบุคคลทุพพลภาพหรือการชำระเงินสำหรับบุคคลทุพพลภาพระยะสั้นหรือระยะยาวแล้ว
 - ◆ การขอให้มีการเปลี่ยนแปลงทางกายภาพของที่พักหรือพื้นที่ส่วนกลางที่เกี่ยวข้องกับความต้องการด้านการเคลื่อนย้ายหรือการรับรู้สัมผัส
 - ◆ การขอให้ส่งข้อความในรายชื่อผู้รื้อการเข้าพักหลังจากที่ไม่ตอบกลับคำขอภายในเวลาที่กำหนดด้วยเหตุผลที่เกี่ยวข้องกับความทุพพลภาพ
 - ◆ การขอระยะเวลาเพิ่มเติมในการย้ายเข้าห้องพักเมื่อคุณเป็นบุคคลลำดับแรกในรายชื่อผู้รื้อการเข้าพักแต่ไม่สามารถย้ายเข้าได้ด้วยเหตุผลที่เกี่ยวข้องกับความทุพพลภาพ เช่น การรักษาหรือการเข้าพักรักษาตัวในโรงพยาบาล
 - ◆ การจัดเตรียมข้อมูลอ้างอิงอื่น ๆ เช่น นักสังคมสงเคราะห์
- เมื่อคุณอาจมีข้อจำกัดหรือไม่มีประวัติการเช่าหรือการจ้างงานล่าสุดเนื่องจากการเข้าพักรักษาตัวในโรงพยาบาล

คุณต้องมีความต้องการที่เกี่ยวข้องกับความทุพพลภาพสำหรับการอำนวยความสะดวกหรือการดัดแปลงที่ขอ

ผู้ให้บริการอาจสอบถามข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้เพิ่มเติมเฉพาะเมื่อไม่สามารถเห็นความทุพพลภาพหรือความต้องการให้มีการอำนวยความสะดวกหรือการดัดแปลงนั้นได้อย่างชัดเจนหรือผู้ให้บริการไม่ทราบ ผู้ให้บริการด้านที่อยู่อาศัยต้องพูดคุยเกี่ยวกับคำขอของคุณกับคุณก่อนที่จะปฏิเสธ

บุคคลควรขอให้มีการอำนวยความสะดวกหรือการดัดแปลงเมื่อใด

ในเวลาใดก็ตามเมื่อคุณต้องการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์ นโยบาย แนวปฏิบัติ บริการ

หรือโครงสร้างทางกายภาพของที่พักอาศัยเพื่อผลประโยชน์เต็มรูปแบบจากที่อยู่อาศัยของคุณ หรือเพื่อเข้าร่วมในโครงการหรือกิจกรรมที่ HUD จัดขึ้น

คุณควรอธิบายประเภทการอำนวยความสะดวกหรือการดัดแปลงที่คุณขอ หากสามารถเห็นความจำเป็นของคำขอได้อย่างชัดเจน

หรือผู้ให้บริการที่อยู่อาศัยของคุณทราบแล้ว คุณไม่จำเป็นต้องให้ข้อมูลอื่นใด หากไม่สามารถเห็นความต้องการของคำขอได้อย่างชัดเจน หรือผู้ให้บริการไม่ทราบ

คุณอาจจำเป็นต้องอธิบายความสัมพันธ์ระหว่างการอำนวยความสะดวกหรือการดัดแปลงที่ขอกับความทุพพลภาพของคุณ

คุณไม่จำเป็นต้องให้ข้อมูลทางการแพทย์อย่างละเอียด

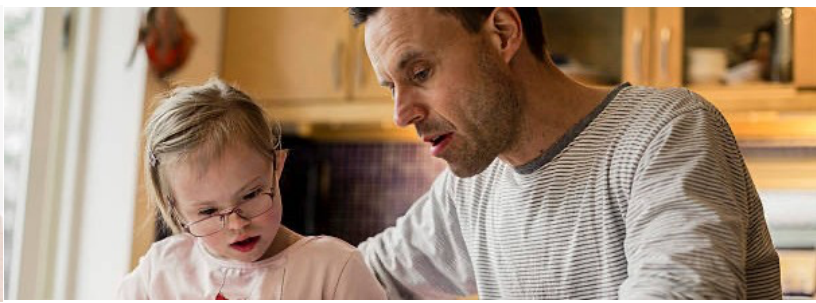
นอกจากนี้ สมาชิกครอบครัว เพื่อน หรือนายจ้างยังสามารถส่งคำขอให้คุณได้ คุณไม่จำเป็นต้องส่งคำขอในลักษณะเฉพาะหรือที่เวลาเฉพาะ แต่โดยปกติแล้วจะเป็นประโยชน์หากคุณส่งคำขอเป็นลายลักษณ์อักษร

คุณอาจต้องการสอบถามว่าผู้ให้บริการด้านที่อยู่อาศัยมีวิธีการที่นิยมสำหรับการส่งคำขอหรือไม่ อย่างไรก็ตาม

ผู้ให้บริการด้านที่อยู่อาศัยต้องพิจารณาคำขอให้มีการอำนวยความสะดวกหรือการดัดแปลงที่สมเหตุสมผลของคุณ

แม้เมื่อคุณไม่ได้ใช้แบบฟอร์มหรือขั้นตอนที่นิยมก็ตาม

คู่มือที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรมสำหรับบุคคลที่มีความหลากหลายด้านสุขภาพจิต สติปัญญา หรือพัฒนาการ



คุณเคยมีประสบการณ์ถูกเลือกปฏิบัติด้านที่อยู่อาศัยหรือไม่ คุณสามารถยื่นคำร้องเรียนต่อ **HUD**
หรือศูนย์ที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรมในท้องถิ่น

ไปที่ www.hud.gov/fairhousing/fileacomplaint หรือโทรหาสายด่วนการเลือกปฏิบัติแห่งชาติ **HUD**
1-800-669-9777 (ภาษาอังกฤษ/สเปน) หรือ **1-800-877-8339**
(บริการส่งต่อข้อความสำหรับผู้พิการโดยรัฐบาลกลาง)

หากผู้ให้บริการด้านที่อยู่อาศัยได้ตอบคุณเนื่องจากคุณยื่นคำร้องเรียนเกี่ยวกับที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรม
ถือเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย

หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ www.hud.gov/fairhousing หรือติดต่อ [สำนักงาน HUD](#)
[ท้องถิ่น](#) องค์การที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรมของรัฐหรือท้องถิ่น
นอกจากนี้โปรดไปที่ลิงก์ด้านล่างเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับ

- ◆ [สิทธิของบุคคลที่มีความหลากหลายภายใต้กฎหมายว่าด้วยที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรม](#)
- ◆ [คำถามที่พบบ่อย มาตรา 504](#)
- ◆ [การอำนวยความสะดวกที่สมเหตุสมผลภายใต้พระราชบัญญัติว่าด้วยที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรม](#)
- ◆ [การดัดแปลงที่สมเหตุสมผลภายใต้พระราชบัญญัติว่าด้วยที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรม](#)
- ◆ [การประเมินคำขอมีสิทธิของบุคคลในลักษณะการอำนวยความสะดวกที่สมเหตุสมผลภายใต้พระราชบัญญัติว่าด้วยที่อยู่อาศัยที่เป็นธรรม](#)
- ◆ [คำประกาศของ HUD ว่าด้วยบทบาทของที่อยู่อาศัยเพื่อบรรลุเป้าหมายของโอลิมปิก](#)